



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/C.3/44/8
26 de octubre de 1989
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Cuadragésimo cuarto período de sesiones
TERCERA COMISION
Temas 12 y 102 del programa

INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

PREVENCION DEL DELITO Y JUSTICIA PENAL

Carta de fecha 24 de octubre de 1989 dirigida al Secretario General de las Naciones Unidas por el Representante Permanente de la República Islámica del Irán ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de poner en su conocimiento el decreto de fecha 18 de octubre de 1989 dictado por el Líder de la Revolución Islámica por el que se concede el indulto o la conmutación de la pena a los presos condenados por los tribunales revolucionarios islámicos, los tribunales de justicia ordinaria y los tribunales militares.

El régimen islámico de justicia penal tiene por objeto prevenir el delito y la reincidencia y, en la medida en que sea factible, tratar de rehabilitar a los delincuentes con objeto de crear un medio social favorable que promueva el progreso tanto del individuo como de la colectividad. El equilibrio entre el interés de la sociedad, que requiere unos servicios de represión eficaces, y los preceptos islámicos, según los cuales el objetivo del castigo no es la venganza sino el mantenimiento del orden social con miras a crear un conjunto armonioso, se ha alcanzado por el párrafo 6 del artículo 110 de la Constitución, en el que se enuncian las obligaciones y las funciones de los dirigentes. El párrafo 6 dice:

"Conceder el indulto o la conmutación de la pena a los condenados dentro del marco de los principios islámicos y por recomendación del Consejo Judicial Supremo."

De conformidad con esta disposición constitucional, del mismo modo que en el pasado año, cuando se concedió el indulto a muchos presos que habían sido condenados por crímenes violentos con utilización de armas, y en celebración del bienaventurado aniversario del nacimiento del Profeta Mahoma (la paz sea con él), el Consejo Judicial Supremo dirigió la siguiente recomendación al Líder de la República Islámica, que la aprobó el 18 de octubre de 1989.

Con excepción de los condenados por los delitos más graves, como el tráfico de drogas y la violación, se concederá a todos los presos condenados por los tribunales revolucionarios islámicos, los tribunales de justicia ordinaria y los tribunales militares el indulto o la conmutación de la pena sobre la base, aunque no exclusiva, de la fórmula siguiente:

- a) Todos los condenados a penas de hasta un año como máximo serán indultados;
- b) Las penas de hasta cinco años de prisión como máximo se conmutarán por penas equivalentes a dos tercios de la condena inicial;
- c) Las penas de hasta 10 años de prisión como máximo se conmutarán por penas equivalentes a tres cuartas partes de la condena inicial;
- d) Las penas de hasta 15 años de prisión como máximo se conmutarán por penas equivalentes a cuatro quintas partes de la condena inicial;
- e) Las penas superiores a 15 años de prisión se conmutarán por penas de 10 años;
- f) Las penas de cadena perpetua se conmutarán por penas de 15 años de prisión.

El Consejo Judicial Supremo ha transmitido a los tribunales revolucionarios islámicos, los tribunales de justicia ordinaria y los tribunales militares, las instrucciones necesarias para una rápida aplicación del decreto.

Agradeceremos que la presente carta se distribuya con ocasión del debate sobre los temas 102 y 12 del cuadragésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General.

(Firmado) Mohammad Javad ZARIF
Embajador
Representante Permanente Adjunto



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/C.3/44/9
24 de noviembre de 1989
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Cuadragésimo cuarto período de sesiones
TERCERA COMISION
Tema 12 del programa

INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

Carta de fecha 24 de noviembre de 1989 dirigida al Secretario General
por el Representante Permanente de la República Islámica del Irán
ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntarle la carta de invitación dirigida al Profesor Reynaldo Galindo Pohl, representante especial de la Comisión de Derechos Humanos, para que visite la República Islámica del Irán.

Le agradecería que tuviera a bien hacer circular esta carta como documento del cuadragésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General con relación al tema 12 del programa.

(Firmado) Kamal KHARRAZI
Embajador
Representante Permanente

Anexo

**CARTA DIRIGIDA AL REPRESENTANTE ESPECIAL DE LA COMISION DE DERECHOS
HUMANOS POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA REPUBLICA ISLAMICA
DEL IRAN ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Tengo el honor de acusar recibo de su carta y anexo de fecha 24 de noviembre de 1989 y deseo transmitirle la invitación de mi Gobierno para que visite la República Islámica del Irán con el fin de que pueda usted presentar un informe a la Comisión de Derechos Humanos en su 46° período de sesiones basado en la realidad y no en alegaciones.

Mi Gobierno le prestará su plena cooperación. Deseo asimismo informarle de que las autoridades judiciales de la República Islámica del Irán están además dispuestas a facilitarle la información necesaria sobre la jurisprudencia islámica y los procedimientos jurídicos de la República Islámica del Irán para que se familiarice usted con todo el sistema.

El momento y el programa concretos de su visita a la República Islámica del Irán se establecerán en consulta con usted y con los miembros apropiados de la Secretaría.

(Firmado) Kamal KHARRAZI
Embajador
Representante Permanente
